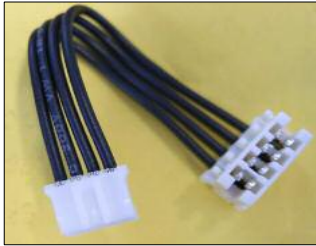


Einbau potentialfreier Kontakt (Art.-Nr. 80072)	(Wechsler max. 42 V / 0,5 A)
Installation of potential-free contact (art. no. 80072)	(changeover contact max. 42 V / 0.5 A)
Montage d'un contact sans potentiel (Réf. n° 80072)	(inverseur de 42V/0,5 A maximum)
Montaggio contatto a potenziale zero (no art. 80072)	(contatto di commutazione max. 42V/0,5 A)
Montage potentiaalvrij contact (art.nr. 80072)	(wisselcontact max. 42 V/0,5 A)
Montaż bezpotencjałowego styku (nr produktu 80072)	(zmieniarka maks. 42 V/0,5 A)

Beachten Sie die Sicherheitshinweise • Note the safety instructions! • Respectez les consignes de sécurité !
 • Osservare le istruzioni di sicurezza! • Neem de veiligheidsinstructies in acht! • Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

Schaltgerät mit roter Leiterplatte (ab Baujahr 04/2006)

- Control unit with red PCB (model year from 04/2006)
- Boîtier de commande avec plaquette imprimée rouge (année de construction dès 04/2006)
- Dispositivo di commutazione con scheda rossa (anno di costruzione a partire da 04/2006)
- Schakelapparaat met rode printplaat (bouwjaar vanaf 04/2006)
- Przyrząd sterujący z czerwoną płytką drukowaną (rok produkcji od 04/2006)



• Vier Abstandshalter in die rote Leiterplatte stecken

- Insert four spacers into the red PCB • Intégrez quatre écarteurs dans la plaquette imprimée rouge
- Inserire quattro distanziatori nella scheda rossa
- Vier afstandshouders in de rode printplaat steken
- Włożyć cztery rozpórki do czerwonej płytki drukowanej.



• Platinen-Steckerverbinder des Anschlusskabels an der Leiterplatte anstecken, die schwarzen Leitungen gehen nach oben weg.

- Attach the board plug-in connector for the connecting cable to the PCB, the black wires must be facing upwards
- Enfichez les connecteurs de la platine du câble de raccordement dans la plaquette imprimée ; les câbles noirs doivent pointer vers le haut
- Fissare le piastrine connettore a spina del cavo di connessione alla scheda, i conduttori neri vanno verso l'alto
- Printplaat-aansluitstekker van de aansluitkabel op de printplaat steken, de zwarte kabels lopen naar boven toe weg
- Podłączyć złącze wtykowe płytki kabla zasilającego na płycie drukowanej, czarne przewody wychodzą w górę.



• gerade Buchsen des Anschlusskabels an der Platine anstecken.

- Attach the straight socket of the connecting cable to the board
- Enfichez la douille droite du câble de raccordement dans la platine
- Fissare la spina dritta del cavo di connessione alla piastrina
- Rechte bus van de aansluitstekker op de printplaat steken
- Podłączyć proste gniazdo kabla zasilającego na płycie.



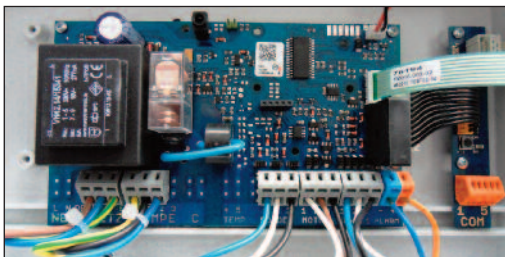
Schaltgerät mit **blauer** Leiterplatte (Baujahr ab 01/2011)

- Control unit with **blue** PCB (model year from 01/2011)
- Boîtier de commande avec plaquette imprimée **bleue** (année de construction dès 01/2011)
- Dispositivo di commutazione con scheda **blu** (anno di costruzione a partire da 01/2011)
- Schakelapparaat met **blauwe** printplaat (bouwjaar vanaf 01/2011)
- Przyrząd sterujący z **niebieską** płytką drukowaną (rok produkcji od 01/2011)



• **Vier Abstandshalter in die blaue Leiterplatte stecken**

- Insert four spacers into the blue PCB
- Intégrez quatre écarteurs dans la plaquette imprimée bleue
- Inserire quattro distanziatori nella scheda blu
- Vier afstandhouders in de blauwe printplaat steken
- Włó y cztery rozpórki do czerwonej płytki drukowanej



• **Grüne Platine aufstecken**

- Attach the green PCB
- Emboîtez la platine verte
- Applicare la piastrina verde
- Groene printplaat aanbrengen
- Włó y zieloną płytkę obwodu drukowanego



• **Platinen-Steckverbinder des Anschlusskabels an der Leiterplatte anstecken:**

- **die schwarzen Leitungen gehen nach oben weg**
- **gerade Buchse des Anschlusskabels an der Platine anstecken**
- Attach the board plug-in connector for the connecting cable to the PCB:
 - the black wires must be facing upwards
 - Attach the straight socket of the connecting cable to the board
- Enfichez la douille droite du câble de raccordement dans la platine imprimée :
 - les câbles noirs pointent vers le haut
 - enfichez la douille droite du câble de raccordement dans la platine
- Printplaat-aansluitstekker van de aansluitkabel op de printplaat steken:
 - de zwarte kabels lopen naar boven toe weg
 - rechte bus van de aansluitstekker op de printplaat steken
- Podł czy złó cze wtykowe płytki obwodu drukowanego kabla zasilajcego na płytce drukowanej:
 - czarne przewody wychodzą do góry;
 - podł czy proste gniazdo kabla zasilajcego na płytce.



• **Anschlusskabel mithilfe der beigelegten Kabeldurchführung ins Schaltgerät einführen und fixieren**

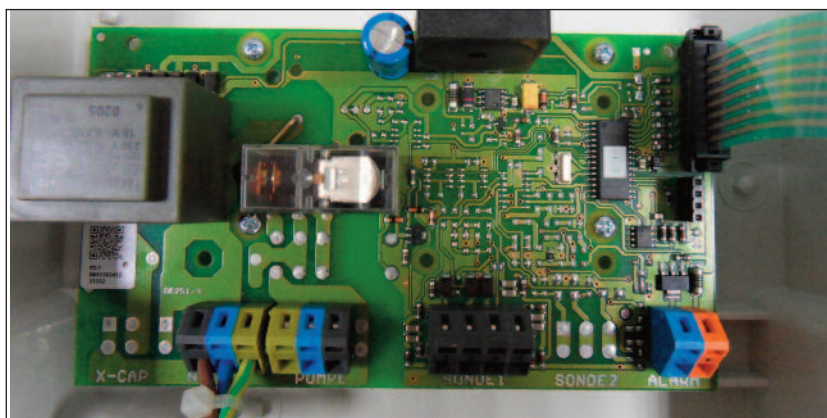
- Insert the connecting cable into the control unit with the help of the grommet included and fix in place
- Introduisez le câble de raccordement à l'aide des passe-câbles joints dans le boîtier de commande et fixez-le
- Aansluitkabel met behulp van de bijgevoegde kabeldoorvoer in het schakelapparaat brengen en vastzetten
- Wprowadzi kabel zasilajcy do przyrządu sterującego przy pomocy doł czonego przepustu kablowego i zamocowa .

Eine weitere Anschlussbeschreibung finden Sie in den zugehörigen Schaltgeräte-Bedienungsanleitungen

- You will find further connection details in the respective control unit operating manuals
- Une description complémentaire du raccordement vous est donnée dans le mode d'emploi des boîtiers de commande respectifs.
- U vindt nog een aansluitomschrijving in de bijbehorende handleidingen van de schakelapparaten
- Dalszy opis podł czenia znajduje si w odpowiednich instrukcjach obsługi przyrz dów steruj cych.

Bei einem Schaltgerät mit hellgrüner Leiterplatte (1996-2004) wenden Sie sich bitte an den KESSEL-Kundendienst unter 08456/27-462 oder kundendienst@kessel.de

- If you have a control unit with a green PCB, please contact KESSEL Customer Services at +49 (0)8456/27-462 or kundendienst@kessel.de
- Adressez-vous au service après-vente de KESSEL en composant le +49 (0) 8456/27-462 ou envoyez un courriel à kundendienst@kessel.de si votre boîtier de commande est équipé d'une plaquette imprimée verte.
- Per un dispositivo di commutazione con scheda verde, rivolgersi al servizio clienti KESSEL al numero +49 8456/27-462 o kundendienst@kessel.de
- Neem bij een schakelapparaat met groene printplaat a.u.b. contact op met de KESSEL-klantenservice op 0049 8456/27-462 of kundendienst@kessel.de
- W przypadku przyrz du steruj cego z zielon płytka drukowan nale y kontaktowa si z serwisem firmy KESSEL pod numerem telefonu +49 8456/27-462 lub za pomoc poczty elektronicznej kundendienst@kessel.de.



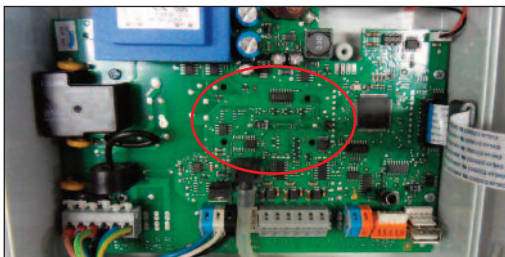
Schaltgerät mit **grüner** Leiterplatte (Baujahr ab 01/2013)

- Control unit with **green** PCB (model year from 01/2013)
- Boîtier de commande avec plaquette imprimée **vert** (année de construction dès 01/2013)
- Dispositivo di commutazione con scheda **verde** (anno di costruzione a partire da 01/2013)
- Schakelapparaat met **groen** printplaat (bouwjaar vanaf 01/2013)
- Przyrząd sterujący z **zielony** płytką drukowaną (rok produkcji od 01/2013)



• **Vier Abstandshalter in die grüne Leiterplatte stecken**

- Insert four spacers into the green PCB
- Intégrez quatre écarteurs dans la plaquette imprimée vert
- Inserire quattro distanziatori nella scheda verde
- Vier afstandshouders in de groene printplaat steken
- Włożyć cztery rozpórki do zielony płytki drukowanej



• **Potentialfreien Kontakt aufstecken**

- Attach the potential free contact
- Fixez le contact libre de potentiel
- Collegare il contatto a potenziale zero
- Bevestig het potentiaal vrij contact
- Dołączyć bezpotencjałowy



• **Platinen-Steckverbinder des Anschlusskabels an der Leiterplatte anstecken:**

- **die schwarzen Leitungen gehen nach oben weg**
- **gerade Buchse des Anschlusskabels an der Platine anstecken**
- Attach the board plug-in connector for the connecting cable to the PCB:
 - the black wires must be facing upwards
 - Attach the straight socket of the connecting cable to the board
- Enfichez la douille droite du câble de raccordement dans la platine imprimée :
 - les câbles noirs pointent vers le haut
 - enfichez la douille droite du câble de raccordement dans la platine
- Printplaat-aansluitstekker van de aansluitkabel op de printplaat steken:
 - de zwarte kabels lopen naar boven toe weg
 - rechte bus van de aansluitstekker op de printplaat steken
- Podł czy złóż wtykowe płytki obwodu drukowanego kabla zasilającego na płytce drukowanej:
 - czarne przewody wychodzą do góry;
 - podł czy prostą gniazdo kabla zasilającego na płytce.



• **Anschlusskabel mithilfe der beigelegten Kabeldurchführung ins Schaltgerät einführen und fixieren**

- Insert the connecting cable into the control unit with the help of the grommet included and fix in place
- Introduisez le câble de raccordement à l'aide des passe-câbles joints dans le boîtier de commande et fixez-le
- Aansluitkabel met behulp van de bijgevoegde kabeldoorvoer in het schakelapparaat brengen en vastzetten
- Wprowadzić kabel zasilający do przyrządu sterującego przy pomocy dołżonego przepustu kablowego i zamocować .